

## Messen 2010



### IFRA 2010- ein voller Erfolg!

*Unsere Exportlösung "Print2iPad", für die automatisierte Veröffentlichung von QuarkXPress und Adobe InDesign Printlayouts auf dem iPad/iPhone, wurde von den IFRA Besuchern begeistert aufgenommen.*

Messerückblick- Mit mehr als 10.000 Fachbesuchern aus über 40 Ländern, war die weltweit wichtigste Zeitungsmesse IFRA EXPO 2010, vom 04-06. Oktober in Hamburg ein voller Erfolg! Diesjähriges Schwerpunktthema in Halle A1, waren Softwareprodukte und -lösungen rund um das Thema Tablet PC's, wie das iPad oder andere.

Für das CoDesCo Team war die Messe eine hervorragende Gelegenheit unsere neueste Softwareentwicklung "Print2iPad" zu präsentieren, mit der wir bzgl. des diesjährigen Messethemas voll ins Schwarze getroffen haben.

Dies bestätigte sich auch in dem großen Interesse und positiven Feedback der Besucher an unserer Lösung, für das wir uns an dieser Stelle herzlich bedanken möchten!

#### Print2iPad:

##### **Printinhalte automatisiert auf dem iPad/iPhone veröffentlichen**

„Print2iPad“ ist eine der Herausforderungen heute – wobei der Begriff „iPad“ als Synonym für alle digitale Ausgabekanäle steht: Mobile Endgeräte wie iPad oder iPhone (u.a.) aber auch Archive, Websites, ePaper, ePub, Android etc.

Aktuell ist für viele Verlagshäuser in diesem Zusammenhang fraglich: Wie überführe ich den existierenden Content einer bereits erstellten Printausgabe möglichst voll automatisiert und trotzdem individuell strukturier- und multimedial erweiterbar in beliebige digitale Ausgabekanäle, wie XML, ePub, XPS, XHTML, PDF oder andere Formate.

CoDesCo hat auf der IFRA 2010 hierzu eine Lösung präsentiert, die nicht nur den vollautomatischen Export der bereits erstellten Printausgabe meistert, sondern auch die Möglichkeit bietet multimediale Inhalte, wie Videos, Links, etc., bereits in der Print Produktion hinzuzufügen.

Zur Sicherheit werden Unzulänglichkeiten in den Print-Dokumentstrukturen, die Auswirkungen auf die digitale Darstellung der Printausgabe auf den mobilen Endgeräten haben, vorab visualisiert. Dargestellte Fehler können so mit nur ein paar Mausklicks im Vorfeld korrigiert werden.

Verfügbar ist die Lösung (mit oder ohne Anbindung an ein Redaktionssystem) für QuarkXPress 7 & 8 sowie InDesign CS 4 & 5 – weitere Formate sind in Vorbereitung.

**>> mehr Info**

Abgerundet wird diese Lösung durch die Entwicklung entsprechender kundenspezifischer „App's“ für das iPhone und iPad, die direkt mit dem exportierten Content „gefüttert“ werden können.

**>> mehr Info**

Eingesetzt wird diese Lösung u.a. von „DER SPIEGEL“ (und anderen Objekten aus dem Hause) sowie dem Heise-Verlag.

**Besuchen Sie uns auf der tekcom Jahreskonferenz 2010 in Wiesbaden!**

Wo:

Sie finden uns in den Rhein Main Hallen, Halle 4, Stand 463B

Wann:

- 03.11.10 - 04.11.10 von 9.00 - 18.00 Uhr
- 05.11.2010 von 9.00 - 16.00 Uhr

Themenschwerpunkt:

#### **Maßgeschneiderte Softwarelösungen für den Übersetzungsworkflow in DTP Programmen**

Als einer der weltweit führenden Anbieter und Entwickler von XTensions™ und PlugIn´s für die Quark und Adobe Produktpalette (QuarkXPress, Adobe InDesign usw.), haben wir u.a. das Übersetzungstool **ex TranslationFilter** entwickelt. Hiermit kann Text aus QuarkXPress 8 oder Adobe InDesign CS4 in Microsoft Word oder XLIFF exportiert, dort bearbeitet und mit allen Formatierungen des Ursprungsdokumentes in XPress/InDesign reimport werden.

"ex TranslationFilter" steht auch als Serverversion "ex TranslationFilter Server" zur Verfügung. Hiermit kann die Übersetzung von Layoutdokumenten ganz einfach browserbasiert über das Internet durchgeführt werden.

Besuchen Sie uns auf der tekcom und sehen Sie selbst wie einfach und effizienzsteigernd Sie mit unseren Softwarelösungen arbeiten können.

**ex TranslationFilter:**

**>> mehr Info**

**ex TranslationFilterServer:**

**>> mehr Info**

Toolpräsentation:

*CoDesCo präsentiert in einer 30-minütigen Toolpräsentation seine DTP Übersetzungslösung (Arbeitsplatz- + Serverlösung):*

#### **Translation-Filter für QuarkXPress- und AdobeInDesign-Dokumente**

TranslationFilter ermöglicht den segmentierten Textexport und -Import als XLIFF oder MSWord. Sämtliche Formatierungen bleiben nach dem Import der übersetzten Inhalte erhalten.

Neben dem TranslationFilter wird ein System (Serverlösung) gezeigt, mit dem diese Dokumente verwaltet und dem Übersetzer, der Agentur und dem Kunden (zur Korrektur) über einen Browser zur Verfügung gestellt werden. Dabei kann jederzeit der Status und ein Preview abgerufen werden. Die Integration in alle gängigen TMS-Systeme ist möglich.

Wo:

- Technologie-Podium, Raum 2B2

Wann:

- 04.11.2010 von 9.15 - 9.45 Uhr

<http://www.codesco.com/de/type/messen-2010.html?filename=Messen+2010.pdf>